

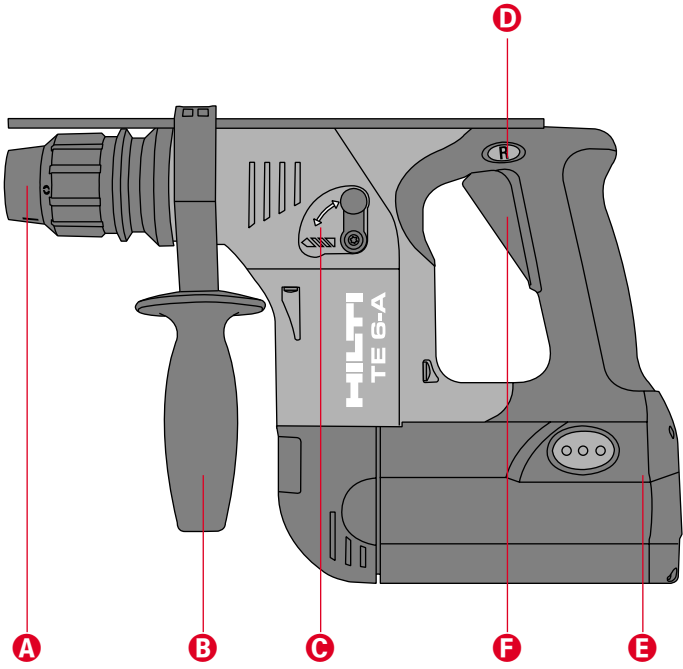
TE 6-A

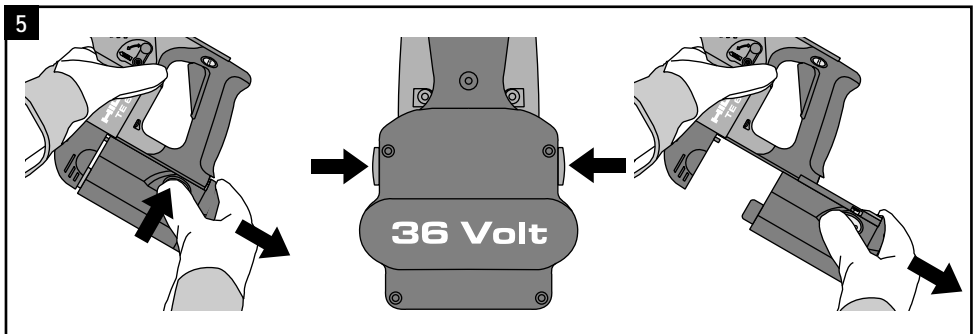
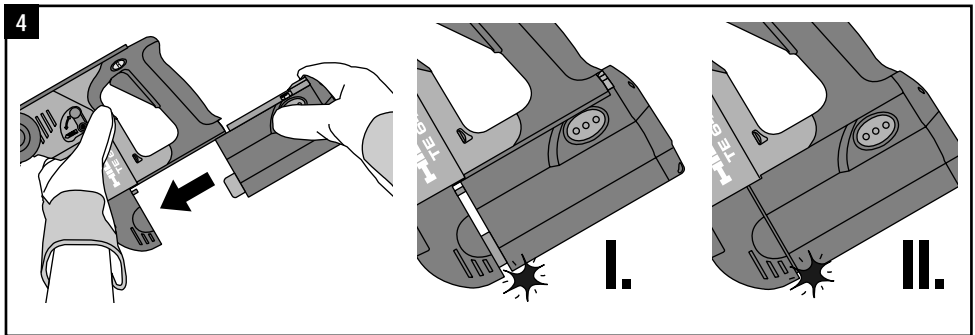
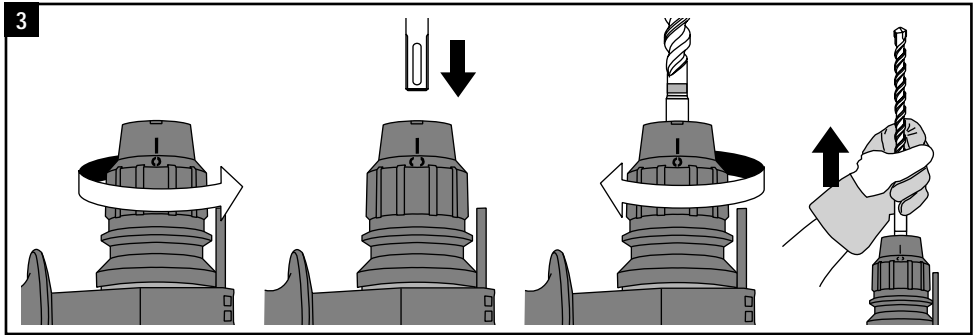
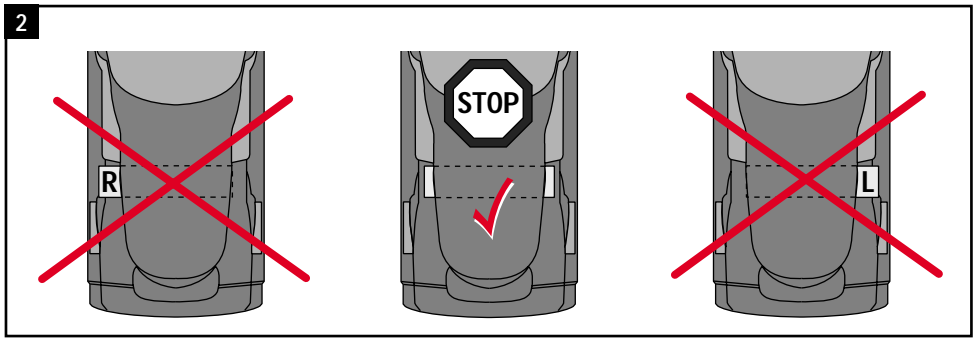


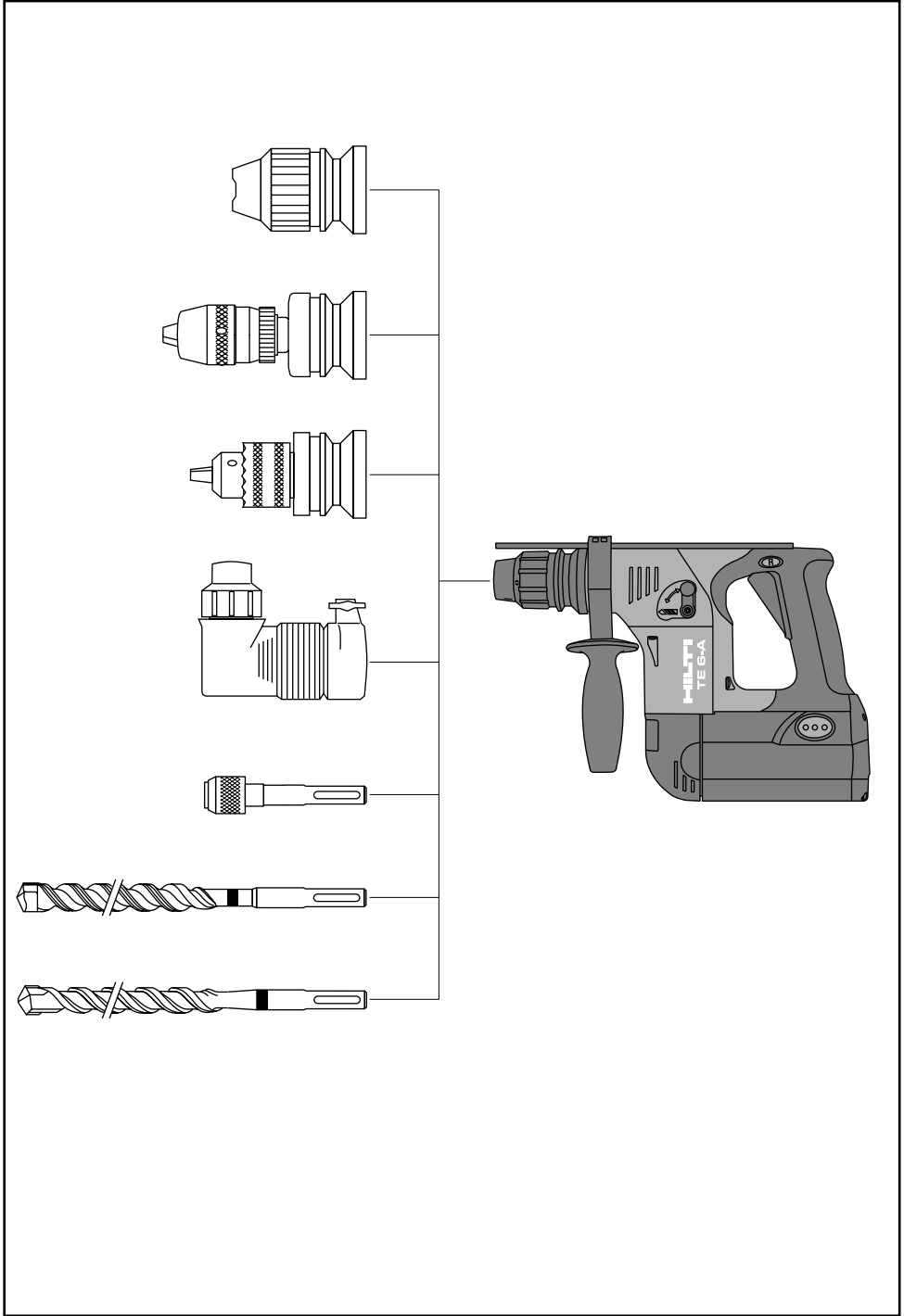
E Manual de instrucciones 37-42

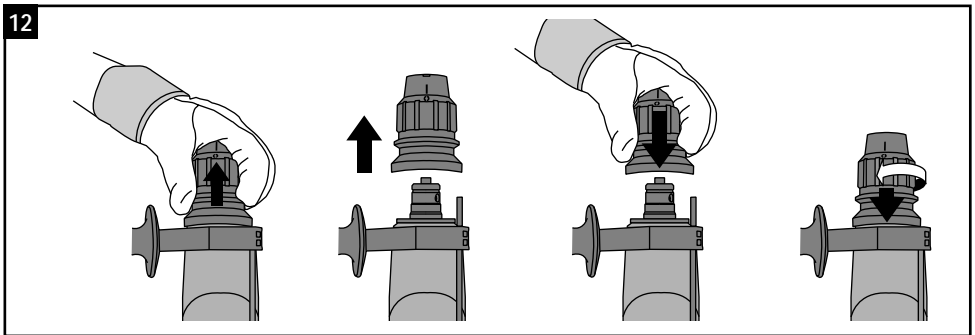
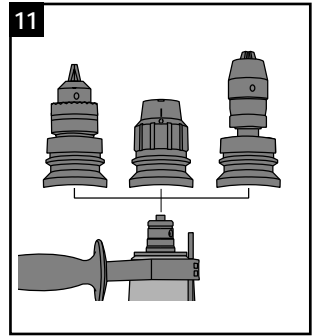
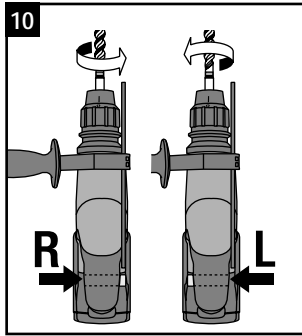
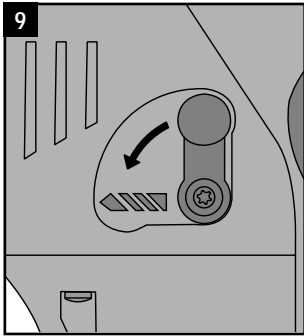
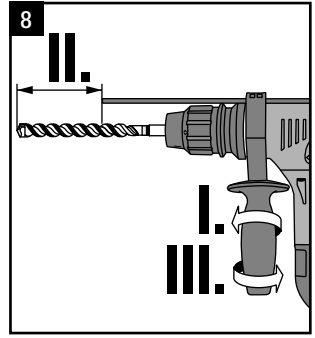
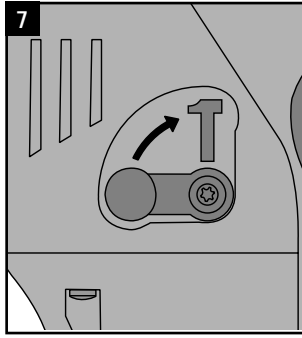
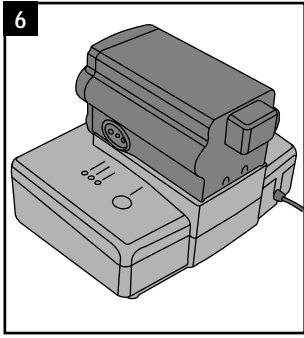


HILTI










Es imprescindible leer las instrucciones de uso antes de poner en servicio el aparato.

Conserve usted estas instrucciones de uso siempre en la proximidad del aparato.

Si entrega usted el aparato a otra persona, hágalo siempre junto con las instrucciones de uso.

Indicaciones generales

 Los símbolos, como por ejemplo, resaltan las indicaciones de estas instrucciones de uso que son especialmente importantes para la seguridad. Siga siempre dichas indicaciones, ya que de otro modo existe el peligro de sufrir lesiones graves.

I Las cifras hacen referencia a las figuras sobre el texto, que se encuentran en las páginas desplegadas. Mantenga esas páginas abiertas cuando lea estas instrucciones.

En el texto de estas instrucciones de uso, la expresión «el aparato» se refiere siempre al aparato TE6-A con paquetes de acumuladores.


Elementos de servicio **I**

- A** Mandril para la herramienta
- B** Empuñadura lateral con tope de profundidad
- C** Interruptor de percusión
- D** Interruptor de marcha a izquierda y derecha, así como de seguro de transporte
- E** Paquete de acumuladores (accesorio, no incluido en el suministro)
- F** Interruptor de control

Contenido	Página
Instrucciones generales	37
Descripción	37
Datos técnicos	38
Indicaciones de seguridad	38
Puesta en servicio	40
Manejo	40
Herramientas y accesorios	41
Cuidado y mantenimiento	41
Garantía	42
Eliminación	42
Declaración de conformidad	Ver interior contraportada

Descripción

El aparato TE6-A es un martillo perforador con equipo percutor neumático y funcionamiento por acumuladores, para el uso del profesional.

-  **Quando se utilice el aparato se cumplirán siempre las siguientes condiciones:**
- utilizarlo únicamente con guía manual
 - no utilizarlo en lugares con peligro de explosión

Datos técnicos

Potencia absorbida	375 W
Tensión	36 V
Intensidad absorbida	12 A
Peso de la máquina inclusive acumulador BP 6-86	4,7 kg
Dimensiones (longitud × altura × anchura)	330×100×225 mm
Velocidad	890 rpm
Número de percusiones	5.000 por minuto
Energía por impulso de percusión	1,5 julios
Mandril para la herramienta	TE-C
Gama de perforaciones en hormigón	hasta 16 mm
Gama de perforaciones en madera	hasta 20 mm
Gama de perforaciones en metal	hasta 10 mm
Vibraciones	5 m/s ²
Nivel de ruidos	96 dB(A) (es imprescindible tomar medidas de protección antiruido)
Estanqueidad al polvo con lubricación permanente (sin necesidad de mantenimiento)	

Datos técnicos del paquete de acumuladores BP 6-86 (accesorio)

Tensión	36 V
Capacidad del acumulador	36 V × 2,4 Ah = 86 Wh
Peso	2,1 kg
Supervisión de temperatura	NTC
Protección contra baja carga	

A reserva de variaciones técnicas

El aparato está destinado a las siguientes aplicaciones:

Tipo de funcionamiento	Herramientas necesarias	Campo de trabajo
Perforación en hormigón, obra de fábrica y piedra natural	Perforación con extremo de introducción TE-C	Gama de perforación en hormigón: Ø 4–16 mm
Colocación de tacos	Broca de colocación de tacos con extremo de introducción TE-C	Todos los tacos Hilti con herramienta de colocación TE-C
Perforación de madera y metal	Mandril de sujeción rápida o mandril de corona dentada	Perforadora de madera hasta Ø 20 mm Perforadora de metal hasta Ø 10 mm
Atornillado	Soporte bit S-BHU 75 M SDS	
Calado en madera, plástico, azulejos y fábrica de ladrillo	Mandril de sujeción rápida o mandril de corona dentada	Calado TE-HS Ø 25–105 mm
Perforación de nieve, hielo y cantos rodados	Perforadora de hielo TE-C-EB	Ø 28-35 mm

Indicaciones de seguridad

El uso de aparatos eléctricos exige tomar medidas básicas de seguridad con el objetivo de protegerse contra las descargas eléctricas y contra el peligro de sufrir lesiones y provocar incendios. Antes de utilizar el aparato lea usted las indicaciones siguientes y sigalas cuidadosamente.

1. Utilice usted el equipo de protección



Protección de los oídos



Gafas de protección



Guantes de protección



Protección respiratoria en trabajos con emisión de polvo

2. Ropa de trabajo adecuada

No lleve usted ropas anchas, pelo largo suelto o joyas, ya que podrían engancharse en las partes móviles. Lleve usted calzado antideslizante.

3. Organice su entorno de trabajo pensando en la seguridad

Mantenga su entorno de trabajo libre de objetos con los que pueda lesionarse. Cuide de que haya una buena iluminación. Durante el trabajo cuide de que las demás personas se mantengan fuera de la zona de acción del aparato.

4. Tenga en cuenta las posibles influencias de su entorno

No utilice el aparato en la proximidad de líquidos o de gases inflamables.

Tenga cuidado de que el aparato no entre en contacto con el agua.

5. Compruebe el aparato cada vez que vaya a ponerlo en funcionamiento

Compruebe que el aparato está en buen estado. No utilice usted el aparato si ha sufrido daños, si no está completo o si no es posible activar correctamente los elementos de servicio.

6. Utilice la herramienta adecuada

Asegúrese de que las herramientas (brocas, etc.) corresponden al sistema de introducción adecuado al aparato y que están colocadas y fijadas correctamente en el mandril del mismo.

Utilice sólo accesorios originales y aparatos complementarios recomendados de Hilti.

7. Utilice el aparato sólo para la finalidad a la que está destinado (véase página 38)

No provoque usted sobrecargas del aparato.

8. Trabaje de una forma segura


Evite adoptar una postura corporal desfavorable. Asegúrese de que su posición es segura en todo momen-

to. Durante el trabajo sostenga el aparato firmemente con ambas manos. Utilice siempre la empuñadura lateral. Antes de la puesta en marcha asegúrese de que la empuñadura lateral está montada correctamente y apretada del modo dispuesto. Durante la perforación sujete firmemente el extremo exterior y esté siempre atento; en cualquier momento podría atascarse la perforadora. Apague usted el aparato si le distraen de su trabajo.

9. Cuidado con las conducciones ocultas

Las conducciones ocultas, sean eléctricas, de gas o de agua, son un importante peligro si se les causa daños durante el trabajo. Por eso, antes de trabajar compruebe la zona en cuestión, por ejemplo con un buscador de metales. Evite el contacto corporal con elementos puestos a tierra, como pueden ser las tuberías o los elementos de calefacción. Las piezas metálicas exteriores del aparato pueden comenzar a conducir electricidad, si usted, por ejemplo, ha perforado una conducción eléctrica sin darse cuenta.

10. Evite la puesta en marcha no intencionada

En caso de no utilizar el aparato (por ejemplo durante un descanso), antes de proceder al mantenimiento, en caso de cambio de herramienta o durante el transporte, es necesario utilizar el seguro de transporte (interruptor izquierdo/derecha en posición media ).

11. Mantenga el aparato y las herramientas en un estado impecable

Siga cuidadosamente las indicaciones de cuidado y mantenimiento y las indicaciones sobre el momento adecuado para sustituir la herramienta. No utilice nunca el aparato si está sucio o mojado. El polvo o la humedad adheridos al aparato impiden asirlo firmemente.

Las reparaciones del aparato las realizará únicamente un electricista autorizado con piezas de recambio originales de Hilti. De otro modo pueden producirse daños o accidentes. Por eso, haga que las reparaciones se realicen solo en el servicio Hilti o en talleres autorizados por Hilti.

12. Evite usted los cortocircuitos del paquete de acumuladores (accesorios)

Existe peligro de incendio en caso de cortocircuito de los contactos de los paquetes de acumuladores.

Puesta en servicio



Antes de la puesta en servicio lea usted cuidadosamente las indicaciones de seguridad de estas instrucciones de uso y sigalas con la máxima atención.



El aparato TE 6-A debe utilizarse únicamente con el paquete de acumuladores BP 6-86.



Antes de comenzar a utilizar un nuevo acumulador, se cargará durante 24 horas en régimen normal o durante 10 horas con función de regeneración para que puedan formarse las celdas.

En caso de temperaturas exteriores bajas: la potencia del paquete de acumuladores se reduce si la temperatura es muy baja. En caso de no utilizar el aparato, almacenarlo a temperatura ambiente.

En caso de altas temperaturas exteriores: no depositar nunca el acumulador al sol, sobre aparatos de calefacción o junto a una ventana.

Manejo

Utilización del aparato

- Utilizar el seguro de transporte contra la puesta en marcha no intencionada **2**.
- Comprobar si el extremo de introducción de la broca está limpio y ligeramente engrasado. Si es necesario, límpielo y engráselo. Comprobar que la pastilla de estanqueidad de la clapeta de protección contra el polvo está limpia y, en caso negativo, limpiarla. Prestar atención a que el polvo de perforación no pueda penetrar en el interior del mandril del aparato. Es importante sustituir la clapeta de protección antipolvo si la pestaña de estanqueidad ha sufrido daños. Véase la sección sobre cuidado y mantenimiento.
- Girar el mandril del aparato en dirección al símbolo , introducir la broca hasta el tope y girarla hasta que llegue al fondo. Girar el mandril hacia el símbolo hasta que quede bloqueado. Tire usted de la herramienta para asegurarse de que ha encajado realmente **3**.

Extraer la herramienta

- Utilizar el seguro de transporte como protección contra la puesta en marcha no intencionada
- Girar el mandril del aparato hacia el símbolo y extraer la broca.



Después de un largo tiempo de utilización, el aparato puede estar muy caliente.

Colocar el acumulador

Introducir el paquete de acumuladores en la guía de cola de milano del aparato hasta que llegue al tope. El paquete de acumuladores ha de hacer dos veces un sonido de encaje (aseguramiento de dos puntos). Sólo se deberá utilizar el acumulador Hilti BP 6-86 **4**.

Extraer el acumulador

Apretar las teclas de desbloqueo en el lateral del paquete de acumuladores y extraerlo de la guía de cola de milano. **5**

Cargar el acumulador

Para cargarlo se utilizará únicamente el aparato cargador Hilti TCU 7/36. Sobre el proceso de carga véanse las instrucciones de uso TCU 7/36. **6**

Perforación con percusión

- Uso de las perforadoras de percusión TE-C (para hormigón, obra de fábrica y piedra natural) **3**
- Colocar la palanca en la posición «perforación con percusión» (símbolo martillo) **7**
- Colocar el aparato con la broca en el punto en que se va a perforar, accionar lentamente el gatillo de mando. Trabajar a baja velocidad hasta que la perforadora se centre por sí misma en el punto de perforación.
- Apretar a fondo el gatillo de mando para continuar trabajando a plena potencia. En caso de perforaciones que deban atravesar el material puede ser ventajoso reducir la potencia de trabajo poco antes de llegar al final de la perforación. De esta manera se producen menos desconchados.
- No aplicar presión excesiva. Con ello no se aumentaría la potencia de percusión. Si presiona poco el aparato prolongará usted la vida útil de las brocas.

Perforación con tope de profundidad

Utilice el aparato TE6-A siempre con la empuñadura lateral.

La empuñadura lateral es giratoria y puede fijarse en cualquier posición que se desee. Aflojar la empuñadura lateral girando el mango, ajustar la profundidad de perforación deseada por medio del tope de profundidad y fijar la empuñadura lateral. **8**

Indicación: el trabajo con el tope de profundidad permite realizar más perforaciones para tacos por cada carga de acumulador, ya que se evita perforar profundidades innecesarias.

Perforación sin percusión en madera y acero


Colocar la palanca en la posición perforar (símbolo de perforador). **9**

En esta posición se transmite a la herramienta únicamente el movimiento giratorio.

Marcha a izquierda

Con una simple conmutación puede elegirse el sentido de marcha que se desee. **10**

Herramientas y accesorios

Mandril TE-C, mandril de sujeción rápida o mandril de corona dentada: 

Cambio del mandril del aparato

Desplazar el manguito hacia adelante y extraer completamente el mandril del aparato. Para colocar el nuevo mandril, llevar el manguito hacia delante y mantenerlo allí. Introducir el mandril en el aparato hasta que llegue al tope y soltarlo. Girar el mandril hasta que el manguito encaje en la parte posterior.

Indicación: al colocar el mandril de corona dentada o el mandril de sujeción rápida, la percusión se desconecta automáticamente (perforación sin percusión).

Al colocar brocas con eje cilíndrico, abrir el mandril de corona dentada hasta el diámetro necesario, introducir la broca hasta el tope y fijarla con la llave de corona dentada.

Compruebe usted regularmente su broca y sustitúyala cuando sea necesario. Los daños en el extremo de introducción o el avanzado desgaste del mismo pueden producir daños en su aparato. Los segmentos de metal duro de las herramientas de perforación que se hayan roto pueden modificar el diámetro de perforación y por lo tanto afectar a las características de las fijaciones de tacos.

Paquete de acumuladores BP 6-86

Utilice únicamente el paquete de acumuladores BP 6-86.

Indicación: el BP 6-86 tiene un sistema de protección contra descarga casi total.

- La protección impide que se produzcan daños en las células por descarga casi total.
- Además protege el sistema completo en caso de carga extrema (bloqueo del husillo)

Para cargar el paquete de acumuladores BP 6-86 se utilizará exclusivamente el aparato cargador **TCU 7/36**.

Programa especial de herramientas

Si necesita brocas que no se encuentran en el programa estándar, tome contacto con el servicio al cliente de Hilti o con su vendedor Hilti. Hilti tiene un amplísimo programa especial de brocas destinadas al profesional.

Cuidado y mantenimiento

Cuidado

La carcasa exterior del aparato ha sido construida con plástico resistente a los impactos. Los elementos de agarre y la clapeta de protección antipolvo son de material elastómero.



Limpié usted regularmente las partes exteriores del aparato con un trapo ligeramente humedecido. No utilice usted pulverizador de ningún tipo, limpiadores de vapor o agua corriente para la limpieza. Esto podría perjudicar la seguridad eléctrica del aparato. Las partes de agarre del aparato deben mantenerse siempre libres de aceites y grasas. Para el cuidado del aparato no utilice usted productos que contengan silicona.



No utilice nunca el aparato estando cerradas las ranuras de ventilación. Limpié usted las ranuras de ventilación prudentemente, con un cepillo seco. No permita que ningún cuerpo extraño penetre en el aparato.

Limpié regularmente la clapeta de protección antipolvo del mandril del aparato con un trapo limpio y seco. Limpié cuidadosamente la pestaña de estanqueidad y engrásela de nuevo, ligeramente, con grasa Hilti. Es importante sustituir la clapeta de protección antipolvo si la pestaña de estanqueidad ha sufrido daños. Introducir lateralmente un destornillador bajo la clapeta de protección antipolvo y apretar hacia delante. Limpiar la zona de apoyo y colocar una nueva clapeta de protección antipolvo. Apretar con fuerza hasta que encaje.

Cuide también sus herramientas. Elimine usted la suciedad que haya quedado firmemente fijada a ellas. Mantenga usted siempre limpio y ligeramente engrasado el extremo de introducción.

Mantenimiento, indicación de servicio

Compruebe usted regularmente todas las piezas exteriores del aparato por si tienen daños; compruebe regularmente el correcto funcionamiento de todos los elementos de servicio. No utilice usted el aparato si alguna pieza está dañada o si algún elemento de servicio no funciona impecablemente. En tal caso haga usted reparar el aparato por el servicio Hilti.

Garantía

Hilti garantiza el aparato suministrado contra todo vicio de material o de fabricación. Esta garantía se otorga a condición de que el aparato sea utilizado, manejado, limpiado y revisado correctamente en conformidad con el modo de empleo Hilti, de que todas las reclamaciones relacionadas con la garantía sean dirigidas en los 12 meses a contar desde la fecha de venta (de la fecha de facturación) y de que el sistema técnico sea mantenido, es decir a reserva de utilización exclusiva en el aparato de consumibles, componentes y piezas de recambio de origen Hilti.

La garantía se limita rigurosamente a la reparación o al reemplazamiento gratuito de las piezas defectuosas. Ella no cubre las piezas sometidas a un desgaste normal.

Hilti no acepta responsabilidad, en ninguna

circunstancia, en relación con deterioros, pérdidas o gastos directos, indirectos, accidentales o consecutivos, en relación con – o a causa de – la utilización o de incapacidad de utilizar el aparato para alguna finalidad, cualquiera que sea la misma. Hilti excluye en particular todas las garantías implícitas relacionadas con la comercialización y la aptitud para una finalidad bien precisa.

Para toda reparación o recambio, les rogamos envíen el aparato y/o las piezas en cuestión a la dirección de su Organización de Venta Hilti más cercana, inmediatamente tras descubrimiento del defecto.

Estas son las únicas obligaciones de Hilti en materia de garantía, las cuales anulan toda declaración anterior o contemporánea, del mismo modo que todo acuerdo oral o por escrito en relación con las garantías.

Eliminación

Los aparatos de Hilti están fabricados en gran medida con materiales reutilizables. Condición necesaria para el reciclado es la separación cuidadosa de los materiales. En muchos países, Hilti tiene organizado un servicio de devolución para el reciclado de aparatos viejos. Pregunte usted en el servicio al cliente de Hilti o a su vendedor.

En caso de que usted desee llevar el aparato a un centro de reciclado: desmonte totalmente el aparato hasta donde sea posible sin utilizar herramientas especiales. Limpie usted con papel las piezas engrasadas y la grasa que haya podido salirse (en total cerca de 35 g) y llévela a un servicio de eliminación apropiado. En ningún caso permita que la grasa llegue a la canalización o al terreno.

Clasifique las piezas del modo siguiente:

Pieza o grupo constructivo	Material principal	Reaprovechamiento
Maletín de transporte	plástico	reciclado de plásticos
Carcasa exterior	plástico	reciclado de plásticos
Carcasa interior	aluminio	metal viejo
Empuñadura, empuñadura lateral	plástico	reciclado de plásticos
Interruptor electrónico	diversos materiales	residuos electrónicos o metal viejo
Carcasa de motor	plástico	reciclado de plásticos
Tapa de motor	plástico	reciclado de plásticos
Ventilador	plástico	reciclado de plásticos
Motor (rotor y estator)	acero, cobre y cerámica de óxidos	metal viejo residuos especiales
Elementos de accionamiento, elementos percutores	acero	metal viejo
Biela y pistón de excitador	plástico/aluminio	reciclado de plásticos/metal viejo
Tornillos, pequeñas piezas	acero	metal viejo

Paquete de acumuladores

Los paquetes de acumuladores Hilti contienen níquel-cadmio. Elimine usted los paquetes de acumuladores según las normas de su país o entregue a Hilti los paquetes de acumuladores que ya no se pueden utilizar.

Konformitätserklärung

Bezeichnung:	Akku-Bohrhammer
Typenbezeichnung:	TE 6-A
Konstruktionsjahr:	1998

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den folgenden Richtlinien und Normen übereinstimmt: 98/37/EG, 89/336/EWG, 91/157/EWG, 93/86/EWG, EN 55 014-1, EN 55 014-2

EC declaration of conformity

Description:	Cordless rotary hammer
Designation:	TE 6-A
Year of desing:	1998

We declare, under our sole responsibility, that this product complies with the following standards or standardization documents: 98/37/EG, 89/336/EWG, 91/157/EWG, 93/86/EWG, EN 55 014-1, EN 55 014-2

Déclaration de conformité CE

Désignation:	Perforateur sans fil
Modèle/type:	TE 6-A
Année de conception:	1998

Nous déclarons sous notre seule et unique responsabilité que ce produit est conforme aux directives et normes suivantes: 98/37/EG, 89/336/EWG, 91/157/EWG, 93/86/EWG, EN 55 014-1, EN 55 014-2

Dichiarazione di conformità

Descrizione:	Perforatore a batteria
Modello/Tipo:	TE 6-A
Anno di progettazione:	1998

Dichiariamo, sotto la nostre responsabilità, la conformità di questo prodotto con le seguenti direttive e norme: 98/37/EG, 89/336/EWG, 91/157/EWG, 93/86/EWG, EN 55 014-1, EN 55 014-2

Konformiteitsverklaring

Omschrijving:	Hamerboormachine
Type-aanduiding:	TE 6-A
Constructie-jaar:	1998

Wij verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat dit product voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten: 98/37/EG, 89/336/EWG, 91/157/EWG, 93/86/EWG, EN 55 014-1, EN 55 014-2

Declaração de conformidade

Designação	Martelo rotativo com bateria
Designação do tipo	TE 6-A
Ano de construção	1998

Declaramos, como únicos responsáveis, que este produto está em conformidade com as seguintes directivas e normas: 98/37/EG, 89/336/EWG, 91/157/EWG, 93/86/EWG, EN 55 014-1, EN 55 014-2

Declaración de conformidad CE

Denominación:	Martillo perforador
Denominación de tipo:	TE 6-A
Año de diseño:	1998

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto es conforme a las directivas y normas siguientes: 98/37/EG, 89/336/EWG, 91/157/EWG, 93/86/EWG, EN 55 014-1, EN 55 014-2

Konformitetserklæring

Betegnelse:	Akku-borehammer
Typebetegnelse:	TE 6-A
Konstruktionsår:	1998

Vi påtager os det fulde ansvar for, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende direktiver og normer: 98/37/EG, 89/336/EWG, 91/157/EWG, 93/86/EWG, EN 55 014-1, EN 55 014-2

Vaatimuksenmukaisuusvakuutus

Nimike:	Akkuporavasara
Tyypimerkintä:	TE 6-A
Suunnitteluvuosi:	1998

Todistamme täten ja vastaamme yksin siitä, että tämä tuote on seuraavien suositusten ja normien mukainen: 98/37/EG, 89/336/EWG, 91/157/EWG, 93/86/EWG, EN 55 014-1, EN 55 014-2

Samsvarserklæring

Betegnelse:	Akku borhammer
Modell/type:	TE 6-A
Produksjonsår:	1998

Vi erklærer herved at dette produktet er i overensstemmelse med følgende normer eller standarder: 98/37/EG, 89/336/EWG, 91/157/EWG, 93/86/EWG, EN 55 014-1, EN 55 014-2.

Försäkran om överensstämmelse

Beteckning:	Batteridrivnen borrhammare
Typbeteckning:	TE 6-A
Konstruktionsår:	1998

Vi intygar på eget ansvar att denna produkt överensstämmer med följande riktlinjer och direktiv: 98/37/EG, 89/336/EWG, 91/157/EWG, 93/86/EWG, EN55 014-1, EN 55 014-2

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Περιγραφή: Περιστροφικό κρουστικό δράπανο χωρίς καλωδίωση	
Μοντέλο/Τύπος:	TE 6A
Έτος σχεδίασης:	1998

Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το συγκεκριμένο προϊόν συμμορφώνεται με τα ακόλουθα κριτήρια ή έγγραφα προδιαγραφών: 98/37/EG, 89/336/EWG, 91/157/EWG, 93/86/EWG, EN 55014-1, EN 55014-2

Deklaracja zgodności

Oznaczenie	Akumulatorowa wiertarka udarowa
Typ	TE 6-A
Rok konstrukcji	1998

Oświadczamy z całą odpowiedzialnością, że niniejszy produkt jest zgodny z poniższymi wytycznymi i normami: 98/37/EG, 89/336/EWG, 91/157/EWG, 93/86/EWG, EN 55 014-1, EN 55 014-2.

Prohlášení o shodě

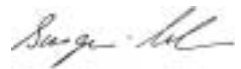
Označení:	Akumulátorové vrtací kladivo
Typové označení:	TE 6-A
Rok konstrukce:	1998

Prohlašujeme s plnou odpovědností, že tento výrobek odpovídá následujícím směrniciím a normám: 98/37/EG, 89/336/EWG, 91/157/EWG, 93/86/EWG, EN 55 014-1, EN 55 014-2.

Hilti Corporation



Dr. Klaus-Dieter Otto
Senior Vice President
Business Unit
Drilling and Demolition
December 1998



Werner Bongers
Vice President Development
Business Unit
Drilling and Demolition
December 1998

Hilti Corporation Headquarters

FL-9494 Schaan

Tel.: +423 / 236 21 11

Fax: +423 / 236 29 65

www.hilti.com